





**Wat Confucius  
nog allemaal zei;  
De Analecten voor  
leken zoals wij**

*Clark Gillian*

Auteur: Clark Gillian Van Herrewege

ISBN: 9789464186055

© 14/12/2020 Clark Gillian Van Herrewege

Integrität

<b>Wat Confucius nog allemaal zei; De Analecten voor leken zoals wij</b>	<b>2</b>
<b>BOEK 7: Kennis doorgeven</b>	<b>8</b>
<b>BOEK 8: De meester en de filosofen</b>	<b>88</b>
<b>BOEK 9: Waar de Meester zelden over sprak</b>	<b>132</b>
<b>BOEK 10: Gewoontes en gebruiken van Confucius</b>	<b>196</b>
<b>BOEK 11: Zij die ons zijn voorgegaan</b>	<b>238</b>
<b>BOEK 12: Goedaardigheid</b>	<b>300</b>
<b>BOEK 13: Regeren</b>	<b>354</b>







# **BOEK 7: Kennis doorgeven**

Wat Confucius zei:

Puur het doorgeven van inzichten;

Niet per se constant nieuwe verzinnen;

Vertrouwen in de waarde van klassieke  
wijsheid;

Dàt is waarom ik mezelf het liefste afweeg  
tegenover de oude wijzen.

子曰

述而不作，  
信而好古，  
竊比於我老彭。

Wat Confucius zei:

Kennis blijven opdoen in alle rust en stilte;  
Blijven bijleren zonder ooit interesse te verliezen;

En dan nog steeds in alle heftigheid alles doorgeven;

Welke van deze dingen komen ondertussen niet meer als vanzelf voor mij?

子曰

默而識之，  
學而不厭，  
誨人不倦，  
何有於我哉？

Wat Confucius nog zei:

Van deze dingen krijg ik koude rillingen –  
Integriteit bezitten zonder het te verfijnen;  
Kennis bezitten zonder het te verdiepen;  
Blijven zitten met wijsheid die je zou kunnen  
gebruiken;  
Uw zwaktes kennen en deze te laten voor  
wat ze zijn.

子曰

德之不脩，  
學之不講，  
聞義不能徙，  
不善不能改，  
是吾憂也。

De momenten wanneer Confucius klaar was met het ene en nog niet moest beginnen aan het andere, was hij vrij en blij in zijn doen en was hij altijd content en tevreden.



子之燕居，  
申申如也，  
夭夭如也。

Wat Confucius zei:

Ik ben niet meer in mijn element de laatste tijd.

Het is lang geleden dat ik van de oude wijzen heb gedroomd.

子曰

甚矣吾衰也！

久矣吾不復夢見周公。

Wat Confucius nog zei:

Richt uw wil op het pad;

Richt uw pad op deugdzaamheid;

Richt uw trouw op menselijkheid; en

Vindt ontspanning in de kunsten.

子曰

志於道，  
據於德，  
依於仁，  
游於藝。

Wat Confucius zei:

Nooit in mijn leven heb ik iemand geweigerd iets bij te leren die erom vroeg.

Zelfs als je niets meer kan aanbieden dan een bundel gedroogd vlees; dit is al genoeg voor mij om met jou te spreken over de dingen.

子曰

自行束脩以上，  
吾未嘗無誨焉。

Wat Confucius zei:

Ik ben niet geneigd om zij die geen passie  
hebben in wat ze leren bij te sturen;  
Ik leg geen antwoorden in de mond van zij  
die niet worstelen om tot een uitleg te  
komen;

Als ik één hoek toon van de kamer, en je kan  
mij de andere drie niet tonen, dan valt de  
conversatie stil.



子曰

不憤不啟，  
不悱不發，  
舉一隅不以三隅反，  
則不復也。

Telkens wanneer Confucius zijn maaltijd nam in het bijzijn van iemand die in de rouw was, at hij niet alles op.

子食於有喪者之側，  
未嘗飽也。

Telkens wanneer Confucius had gehuild,  
zong hij nooit een lied op dezelfde dag.

子於是日哭，  
則不歌。

Confucius zei eens tot een van zijn oud-  
leerlingen:

Wanneer we moeten werken, werken we met  
plichtsbesef;

Wanneer we niet op het werk zijn, kunnen  
we neerliggen in ontspanning.

Alleen jij en ik hebben dit blijkbaar onder de  
knie.

Zijn leerling zei:

Als je hoofd zou zijn van een groot leger, wie  
zou je graag aan je zijde hebben?

Wat Confucius zei:

Iemand die zonder wapens toch een tijger  
aanvalt of iemand die een rivier oversteekt  
zonder een boot en dan sterft zonder spijt;  
Zo iemand heb ik denk ik liever niet aan  
mijn zijde.

Ik zou graag samen werken met iemand die  
zorgvuldig is, die plannen moeiteloos kan  
adapteren;

En ze dan ook praktisch uit kan voeren.

子謂顏淵曰

用之則行，  
舍之則藏，  
唯我與爾有是夫！

子路曰

子行三軍，  
則誰與？

子曰

暴虎馮河，  
死而無悔者，  
吾不與也。

必也臨事而懼，  
好謀而成者也。

Wat Confucius zei:

Als er een feilloze manier was om rijk te worden, zou ik het uiteraard doen zelfs al moet ik daarvoor ergens doelloos gaan staan met een zweep.

Maar een feilloze manier om rijk te worden bestaat niet, waag dan liever uw kans om rijk te worden met de dingen waar je van houdt.



子曰

富而可求也，  
雖執鞭之士，  
吾亦為之。

如不可求，  
從吾所好。

De drie dingen waar Confucius het meest  
voorzichtig mee omging:

Vasten,  
Oorlog,  
Ziekte.

子之所慎  
齊，  
戰，  
疾。

Nu was het zo dat wanneer Confucius in de staat Qi was, hij de muziek hoorde van de Shao en drie maand zodanig onder de indruk was, dat hij geen vlees kon eten.

Hij zei:

Ik had mij nooit kunnen voorstellen dat muziek zo schitterend kon zijn tot ik het hoorde!

子在齊聞韶，  
三月不知肉味。

曰

不圖為樂之至於斯也！

Nu waren er twee leerlingen die aan het converseren waren.

De ene vroeg: "Denk je dat onze Meester de koning steunt?"

De ander zei: "Dat ga ik eens navragen."

De leerling ging dan binnen bij Confucius en vroeg:

"Ja, ik had een vraag over Bo Yi en Shu Qi, hoe waren zij in de omgang?"

"Wijze mannen uit vervlogen tijden", zei Confucius.

De leerling vroeg nog: "En klaagden ze ooit over bepaalde dingen?"

"Ze waren zo compleet toegewijd aan Menselijkheid dat ze menselijk werden. Waarover zouden ze geklaagd hebben?"

Toen de leerling terug buitenkwam wist hij met zekerheid tegen de ander te zeggen: "Neen, onze Meester steunt de koning niet."

冉有曰  
夫子為衛君乎？

子貢曰  
諾。  
吾將問之。

入曰  
伯夷、  
叔齊何人也？

曰  
古之賢人也。

曰  
怨乎？

曰  
求仁而得仁，  
又何怨。

出曰  
夫子不為也。

Wat Confucius zei:

Zelfs al had ik enkel maar rijst te eten en  
alleen maar water te drinken;  
Zelfs al zou ik mijn arm moeten opplooiën  
als kussen om op te slapen;  
Zelfs dan zou ik vreugde in mezelf vinden te  
midden van dit alles.

Uw eigenwaarde en manier van leven  
verraden om rijkdom en weelde te bereiken?

Dat betekent net zoveel voor mij als een wolk  
die stilletjes voorbijvliegt.



子曰

飯疏食飲水，  
曲肱而枕之，  
樂亦在其中矣。

不義而富且貴，  
於我如浮雲。

Wat Confucius zei:

Geef me nog een paar jaar om het Boek der Veranderingen te bestuderen en na vijftig jaar zal ik al mijn gebreken weggewerkt hebben.

子曰

加我數年，  
五十以學易，  
可以無大過矣。